



THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

October 6, 2021

His Excellency  
Andrés Manuel López Obrador  
President of the United Mexican States  
Mexico City

Dear Mr. President:

Please accept again my heartiest congratulations for your recent bicentennial celebration. There is no better time for us to transform our bilateral relationship as we partner on matters of vital importance, like migration, trade, development, security, and conservation. As we approach the 200th anniversary of relations between our two countries, we have an opportunity to reaffirm our commitment to improving the lives of our people and setting a strategic course for the future.

Thank you for your September 7th letter outlining your approach to managing migration. We share a vision of an immigration system that humanely secures our respective borders, expands legal pathways for opportunity and protection in the United States, fairly and efficiently considers asylum claims, reduces irregular migration, and addresses the root causes of migration.

That is why upon taking office, I redirected resources from a needless border wall toward proven investments, like border technology and modernization of land ports of entry. We are working to improve border processing to better identify individuals who have legitimate claims for asylum and other forms of protection, while promptly removing those who do not. I have made clear to the U.S. Congress that it is also time for them to act by providing a path to citizenship and a fair and efficient legal immigration system.

We agree that the most effective and sustainable way to dissuade would-be migrants from fleeing their homes is to address the root causes of migration – the lack of economic opportunity, weak governance and corruption, and violence and insecurity. This is why I have ramped up our engagement with Central America and my Administration outlined a comprehensive approach that builds upon the lessons learned from my years leading this effort as Vice President of the United States. Central to that approach is our partnership with Mexico to ensuring regional migration is safe, orderly, and humane.

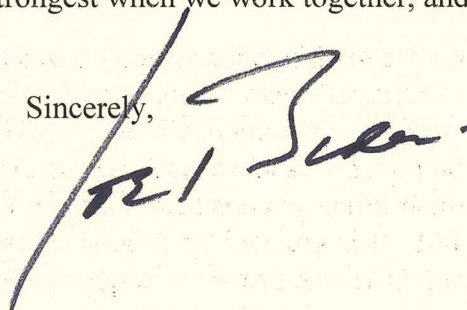
As Vice President Harris discussed with you, addressing the root causes of migration is a top priority for our Administration, which is why I asked her to lead a whole-of-government effort. In the past year, the United States has provided over \$600 million in foreign assistance to El Salvador, Guatemala, and Honduras. And I have asked the U.S. Congress for an additional \$861 million in my Fiscal Year 2022 budget for Central America. Through a range of programs, we are addressing economic insecurity, inequality, anti-corruption, security, and gender-based violence in Central America – challenges that drive people to make the difficult decision to leave.

I look forward to working with you to expand our collaboration, specifically by increasing investment in Southern Mexico and Northern Central America. I was pleased to see our development agencies already traveling together to El Salvador to identify new opportunities. I appreciate your government's funding and implementation of Jóvenes Construyendo el Futuro and Sembrando Vida in northern Central America to provide employment and training for youth and sustainable income to poor rural families from high migration communities. The United States is also piloting conditional cash transfer programs in the region and we are interested in building on observations and lessons from one another's existing and pending programs in Central America, sharing best practices, and considering a potential joint pilot activity.

We both know that economic competitiveness is a cornerstone of these efforts. Your letter mentioned the need to elevate the conditions of our region's most vulnerable – a goal I deeply share. The re-launch of our U.S.-Mexico High-Level Economic Dialogue for the first time recognized the need to ensure that economic growth reaches those who would otherwise be left behind. And I am pleased to see a resumption of a robust and respectful partnership in the area of security, which is foundational to all that we hope to achieve together. I look forward to discussing with you how we can make more dynamic our North American platform.

Our past and present are intertwined, as is our future. I know that on this strong base of partnership we can approach this regional challenge in a way that stands strong with the hopes we each have for our countries. We are strongest when we work together, and I look forward to our joint efforts to come.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Joe Biden", is written over a diagonal line that extends from the bottom left towards the top right.

*Traducción de cortesía*

LA CASA BLANCA  
Washington  
6 de octubre de 2021

Su Excelencia  
Andrés Manuel López Obrador  
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos  
Ciudad de México

Estimado Sr. Presidente:

Reciba nuevamente mis más sinceras felicitaciones por su reciente celebración del bicentenario. No hay mejor momento para que transformemos nuestra relación bilateral que cuando nos asociamos en asuntos de vital importancia como la migración, el comercio, el desarrollo, la seguridad y la conservación. A medida que nos acercamos al 200° aniversario de las relaciones entre nuestros dos países, tenemos la oportunidad de reafirmar nuestro compromiso de mejorar la vida de nuestra gente y establecer un rumbo estratégico para el futuro.

Gracias por su carta del 7 de septiembre, en la que describe su enfoque para gestionar la migración. Compartimos la visión de un sistema migratorio que proteja humanamente nuestras respectivas fronteras, amplíe las vías legales de oportunidad y protección en los Estados Unidos, considere las solicitudes de asilo de manera justa y eficiente, reduzca la migración irregular y aborde las causas fundamentales de la migración.

Es por eso que, desde que asumí el cargo, redirigí los recursos del innecesario muro fronterizo hacia probadas inversiones, como tecnología y modernización de los puertos de entrada terrestres. Estamos trabajando para mejorar el procesamiento y para que identifique mejor a las personas que tienen solicitudes legítimas de asilo y otras formas de protección, mientras desechemos rápidamente a las que no lo tienen. Le he dejado claro al Congreso de los Estados Unidos que también es hora de que actúen para proporcionar un camino hacia la ciudadanía y un sistema de inmigración legal, justo y eficiente.

Estamos de acuerdo en que la forma más eficaz y sostenible de disuadir a los posibles migrantes de que huyan de sus hogares es abordando las causas fundamentales de la migración: la falta de oportunidades económicas, la débil gobernanza, la corrupción, la violencia y la inseguridad. Es por eso que he

intensificado nuestro compromiso con Centroamérica y mi administración esbozó un enfoque integral que se basa en las lecciones aprendidas de mis años al frente de este esfuerzo como vicepresidente de los Estados Unidos. Un aspecto fundamental de ese enfoque es nuestra asociación con México para garantizar que la migración regional sea segura, ordenada y humana.

Como lo discutió la vicepresidenta Harris con usted, abordar las causas fundamentales de la migración es una de las principales prioridades de nuestra administración, por lo que le pedí que liderara un esfuerzo de todo mi gobierno en esa dirección. En el último año, Estados Unidos ha proporcionado más de 600 millones de dólares en asistencia internacional a El Salvador, Guatemala y Honduras. Le he pedido también al Congreso de los Estados Unidos 861 millones de dólares adicionales en mi presupuesto para el año fiscal 2022 para Centroamérica. A través de una variedad de programas, estamos abordando la inseguridad económica, la desigualdad, la lucha contra la corrupción, la seguridad y la violencia de género en Centroamérica: desafíos que impulsan a las personas a tomar la difícil decisión de irse.

Espero trabajar con usted para ampliar nuestra cooperación, específicamente aumentando la inversión en el sur de México y el norte de Centroamérica. Me complació ver a nuestras agencias de desarrollo viajando juntas a El Salvador para identificar nuevas oportunidades. Agradezco el financiamiento y la implementación de su gobierno en el norte de Centroamérica de los programas Jóvenes Construyendo el Futuro y Sembrando Vida para proporcionar empleo y capacitación a las juventudes, así como para brindar ingresos sostenibles a las familias pobres rurales en las comunidades de alta emigración. Estados Unidos también está poniendo a prueba programas de transferencias de efectivo condicionadas en la región y estamos interesados en aprovechar las observaciones y lecciones de los programas existentes y por implementarse en Centroamérica, compartir las mejores prácticas y considerar una posible actividad piloto conjunta.

Ambos sabemos que la competitividad económica es una piedra angular de estos esfuerzos. Su carta mencionó la necesidad de elevar las condiciones de vida de los más vulnerables en nuestra región: un objetivo que comparto profundamente. El relanzamiento del Diálogo Económico de Alto Nivel reconoció por primera vez la necesidad de asegurar que el crecimiento económico llegue a quienes de otra manera se quedarían atrás. Me complace ver una reanudación robusta y respetuosa de nuestra asociación en el área de seguridad, que es fundamental para todo lo que esperamos lograr juntos. Espero

*Traducción de cortesía*

discutir con usted cómo podemos hacer más dinámica nuestra región norteamericana.

Nuestro pasado y presente están entrelazados, así como nuestro futuro. Sé que sobre esta sólida base de asociación podemos acercarnos a este desafío regional de una manera que se mantenga firme, con las esperanzas que cada uno tiene para nuestros países. Somos más fuertes cuando trabajamos juntos y espero con ansias nuestros esfuerzos conjuntos por venir.

Atentamente,  
[Firma del presidente Biden]